

Johns Hopkins
401 North Broadway,
Cabinet 1440
Baltimore, MD 21231
tel. 410-955-6981

18 iunie 2014

Către cei interesați:

Această scrisoare se referă la Dl. Nicușor Constantinescu (data nașterii : 29.10.1966) care a fost consultat în departamentul nostru pentru evaluarea tratamentului prin radioterapie. Deși probabil cunoașteți deja istoricul său medical, vă rog să ne permiteți să-l reluăm pentru evidențele dvs.:

Pe scurt, Dl. Constantinescu s-a prezentat cu un PSA ridicat de 13 ng/mL, ceea ce a condus la efectuarea urgentă a unei biopsii care a evidențiat un cancer de prostată cu scor Gleason de 4+5=9 cu invazie perineurală ce afectează 9 din 13 nuclee, cu o afectare maximă de 100% a unui singur nucleu. Dânsul a fost supus și unei examinări cu rezonanță magnetică a prostatei în scopul stabilirii invaziei veziculelor seminale stângi. Ca urmare a acesteia, a fost diagnostic cu cancer de prostată cu risc ridicat, în stadiul probabil cT3b, scor Gleason 4+5=9 cu invazie perineurală, iPSA 13. În data de 12.04.2014, a fost supus unei prostatectomii radicale. Deși marginile specimenului bioptic au fost negative, în frotiul de anatomie patologică a fost observată afectarea veziculelor seminale.

Trei mari studii prospective randomizate au demonstrat beneficii prin folosirea radioterapiei adjuvante în cazul pacienților cu stadiu de boală T3 și/sau margini pozitive (SWOG 8794, EORTC 22911 și studiul german ARO). În plus, rezultatele actualizate ale studiului SWOG cu o durată medie de urmărire pe 12,6 ani au evidențiat o ameliorare semnificativă a supraviețuirii celor fără metastaze și a supraviețuirii globale. Radioterapia post-operatorie ar trebui să fie efectuată de luni până vineri o dată pe zi, timp de aproximativ șapte săptămâni și jumătate.

Din păcate, starea post-operatorie a d-lui Constantinescu a fost complicată de o incontinență urinară care a necesitat o sondă urinară pe o durată prelungită și mai recent, de o colecție abdominală de lichid de origine necunoscută care a necesitat un drenaj percutan. Ca atare, dorim să așteptăm până când se vor rezolva aceste complicații înainte de a lua în calcul începerea radioterapiei, nedorind să agravăm mai mult vreunul din aceste procese.

Vă rog să-mi comunicați dacă aveți alte întrebări. Mă puteți contacta direct prin e-mail la adresa : anarang2@jhmi.edu sau prin telefon, la nr. 410-955-6980.

Cu stimă,
Dr. Amol Narang
Secția de Radiologie Oncologică Johns Hopkins
401 North Broadway, Cabinet 1440
Baltimore, MD 21287

Subsemnata Mihaela TUDOR, traducător și interpret autorizat pentru limba engleză, autorizație nr.1389/1999, emisă de Ministerul Justiției, certific exactitatea acestei traduceri din limba engleză în limba română.

TRADUCĂTOR ȘI INTERPRET AUTORIZAT,

Mihaela TUDOR

MIHAELA

Aut. Nr.

1389/1999

MINISTERUL JUSTIȚIEI